П.О. ЦВЕТКОВА
Кандидат искусствоведения, доцент, доцент кафедры истории и теории декоративного искусства и дизайна РГХПУ им. С.Г. Строганова
e-mail: tsvetkovap@gmail.com

С.А. ДОРФМАН
Студент 2 курса магистратуры факультета «Искусство реставрации» кафедры «История и теория декоративного искусства и дизайна» РГХПУ им. С.Г. Строганова
e-mail: dorsvetlana54@gmail.com

P.O. TSVETKOVA
Candidate of art history, professor, assistant professor department History and theories decorative art and design theory of the Stroganov Moscow State University of Design and Applied Arts
e-mail: tsvetkovap@gmail.com

S.A. DORFMAN
2nd-year student of the master's program of the faculty of «Art of Restoration» in the department «History and theories decorative art and design theory» of the Stroganov Moscow State University of Design and Applied Arts
e-mail: dorsvetlana54@gmail.com

DOI: 10.37485/1997-4663_2026_1_1_222_234

ШВЕЙЦАРСКОЕ АР НУВО И «ЕЛОВЫЙ СТИЛЬ» В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ШКОЛЕ ЛА ШО-ДЕ-ФОН

SWISS ART NOUVEAU AND THE "SPRUCE STYLE" AT THE LA CHAUX-DE-FONDS ART SCHOOL

В статье рассматривается исторический контекст сложения стиля Ар Нуво и его уникальное проявление в художественной жизни Швейцарского кантона Невшатель. Выявляются истоки проникновения стиля в Швейцарию, описываются ранние примеры

его применения в постройках города Ла Шо-де-Фон. Сложение самобытного варианта модерна «елового стиля» в рамках деятельности художественной школы города, рассмотрено на конкретных примерах построек — виллы Фалле, крематория Ла Шоде-Фон и других. Описаны основные черты стиля, узнаваемые символы, материалы, техники и виды, в которых создавались произведения. Уделяется внимание значению художественного образования и роли личности педагога и художника Шарля Л'Эплаттенье в процессе формирования концепции школы и стиля.

The article examines the historical context of the formation of the Art Nouveau style and its unique manifestation in the artistic life of the Swiss canton of Neuchâtel. the origins of the penetration of the style into Switzerland are revealed, and early examples of its application in buildings in the city of La Chaux-de-Fonds are described. the formation of a distinctive version of the Art Nouveau "spruce style" within the framework of the activities of the city's art school is examined using specific examples of buildings — Villa Falle, La Chaux-de-Fonds crematorium and others. the main features of the style, recognizable symbols, materials, techniques and types in which the works were created are described. Attention is paid to the importance of art education and the role of the personality of the teacher and artist Charles L'Eplattenier in the process of forming the concept of the school and style.

Ключевые слова: Ар Нуво, еловый стиль, Швейцария, художественная школа, орнамент, модерн, декоративно-прикладное искусство.
Keywords: Art Nouveau, fir style, Switzerland, art school, ornament, modern, decorative and applied arts.

В XX веке к модерну начала века, Ар Нуво, относились очень неоднозначно. Стиль возник в кризисный, специфический период в истории, во многом он явился следствием общественного напряжения. Технический прогресс двигался семимильными шагами, что не могло не вызвать существенный резонанс в обществе и культуре. Начало XX столетия стало временем глобальных естественнонаучных открытий в науке,

особенно в области физики и математики. Мировоззрение человечества перевернули создание квантовой теории и теории относительности. В этот период изобрели телефон, двигатель внутреннего сгорания, радио, кинематограф и самолет, повсеместно распространяется электричество, развиваются технические средства. Изменился транспорт, скорость перемещения, что открыло далекие и экзотические культуры и страны. Изменились темпы распространения информации и знаний, открылись публичные библиотеки, печатались ежедневные новостные газеты, а телеграф давал возможность молниеносно передавать новости на любые расстояния. Все эти изменения, связанные, в первую очередь, с индустриализацией и научными открытиями, внесли значительные изменения и в социальную структуру общества. Наступило время буржуазии, нового общественного класса. Художники модерна были ориентированы на очень состоятельную часть населения и выполняли заказы роскошных особняков, эксклюзивной фурнитуры, изысканных ювелирных украшений, изящных и дорогих предметов, таких, например, как эксклюзивные футляры для часов.

Параллельно и очень активно разрабатываются новые философские концепции, угасает позитивизм, на смену которому пришли идеалистические философские направления, разные варианты жизненной философии. Возникает бергсонианство, ницшеанство, концепция Кассира, фрейдизм. В этот период одним из важнейших вопросов, становится вопрос о том, что такое искусство. Волновал теоретиков и вопрос о взаимодействии, соотношении промышленного и ручного труда в производстве предметов декоративно-прикладного искусства.

На рубеже XIX–XX веков стиль модерн охватил почти все европейские страны. В каждой из них он приобрел свое название: Ар Нуво — во Франции и Бельгии, Югендштиль — в Германии, Модернизмо — в Испании, Стиль Глазго — в Шотландии, Либерти — в Италии, стиль Тиффани — в США, вариант швейцарского модерна — le style sapin — в переводе с французского «еловый стиль».

Одним из важнейших призывов модерна, был лозунг «Назад к природе», сформулированный бельгийским архитектором и теоретиком искусства Анри ван де Вельде [1] . Характерные изогнутые линии и органические формы можно встретить в искусстве Востока. На стиль оказало влияние такое течение в искусстве Японии, как укиё-э (жанр японского искусства, процветавший с XVII по XIX век). Основные темы были сосре-

доточены вокруг природных стихий и чувственности. Элементы японского декоративного искусства, такие как асимметрия, использование насыщенных цветов, стилизованные мотивы природы и животного мира, оказались важными для эстетики модерна и для «елового стиля» в частности. В некоторых элементах прослеживается влияние кельтских узоров, индийских или китайских орнаментов. Вдохновением для художников служили и предметы декоративно-прикладного искусства экзотических стран — ковры, керамика, фарфор, металл.

Ар Нуво стал реакцией на строгие ограничения и формализм предыдущих эпох. Название стиля происходит от названия галереи, открытой Самуэлем Зигфридом Бингом в Париже в 1895 году, «Maison de L'Art Nouveau» («Дом Нового искусства»), в которой он показывал не только произведения стран Востока, но и произведения молодых французских художников в новом стиле. Это были последователи движения «Искусства и ремесла», в частности, Поль Гоген и члены группы «Наби»: Эдуард Вюйар, Пьер Боннар и другие. Бинг занимался преимущественно торговлей с Японией и другими странами Востока, откуда его компания ввозила разнообразные предметы декоративного и прикладного искусства, пользовавшиеся все большим спросом в Европе, благодаря расцвету так называемого «японизма».

Сама концепция пересмотра основных положений формирования нового стиля оказала влияние на появление и развитие разного рода художественных организаций, кружков и региональных школ стиля. Вместо следования единому вектору больших стилей, как это было ранее, региональные школы начинают демонстрировать самостоятельность. Среди таких школ можно выделить Глазго, Дармштадтскую колонию, школу Нанси и, конечно, швейцарскую школу Ла Шо-де-Фон. Именно в рамках художественной деятельности школы города Ла Шо-де-Фон [2] возникнет со временем «еловый стиль» [3]. О различных аспектах стиля и памятниках писал искусствовед Хельманн А., в частности, о комплексе крематория Ла Шо-де-Фон «Участие Шарля Л'Эплаттенье в украшении крематория и кладбища Ла Шо-де-Фон (1909–1937): историческое и конструктивное исследование», Ла Шо-де-Фон, 1996 [4]. Другая значительная работа принадлежит перу Томсон Х. Б. «Опыт модерна: стиль ели в Ла Шо-де-Фон», Ла Шо-де-Фон, 2006 [5], в которой автор рассматривает деятельность представителей школы как опыт художественного переосмысления модерна в рамках национальной идентичности Швейцарии. Краткие

упоминание стиля, как явления, можно зачастую встретить в биографии Ле Корбюзье, который был уроженцем города Ла Шо-де-Фон и на раннем этапе своего творческого пути примкнул к школе, учился в ней, а затем преподавал, описание такого характера встречается в книге Morel G. Le Corbusier: construire la vie modern / G. Morel. — Paris: Patrimoine, 2015 [6]. Крупных исследований по данной теме в российском научном обороте не выявлено, встречаются лишь отдельные интернет-статьи, наиболее интересная из них — статья Н.В. Щенниковой У истоков «елового стиля» в Ла Шо-де-Фон 2022 [7].

Зарождение стиля связано, в первую очередь, географическими особенностями местности, город расположен в горах Юра, в кантоне Невшатель, в нескольких километрах к югу от французской границы, логично поэтому предположить значительное влияние идей французского Ар Нуво. В определенной степени, этот не большой провинциальный швейцарский город уже до прихода в него модерна был очень современным, с архитектурной точки зрения. Открытость городского сообщества всему новому представляла благодатную почву и для развития стиля Ар Нуво. Именно в виде импорта отдельных предметов мебели, освещения и декоративно-прикладного искусства модерн начал проникать в город, вероятно, еще в 1890-х годах.

Только в конце XIX века были построены первые буржуазные особняки, которые вписывались в ортогональную плоскость рядом с фабриками или рабочими зданиями. На смену моде, выраженной в отдельных предметах импорта в стиле интернационального модерна, приходит осознанное желание заказывать комплексные постройки в новом стиле.

Первые здания, в которых широко использовался стиль Ар Нуво, появились примерно в 1903–1904 годах. При этом на раннем этапе еще не произошел полный разрыв с практикой историзма XIX века. Элементы модерна в изобилии присутствуют в изделиях из металла, витражах, фаянсе, лепнине, изделиях из дерева и расписных декорах, но словарь неоклассицизма и необарокко также встречается, чаще всего, в каменных орнаментах. Решение конструктивных и типологических вопросов также остается традиционным, основанным на обычной практике того времени. В большинстве этих случаев мы могли бы говорить об эклектизме в стиле модерн. Такими примером можно считать виллу Шантепуле (1899) [8], архитектор Чарльз Боллини. Вилла является одним из первых частных домов, где были использованы декоративные элементы в стиле Ар

Нуво. На первом этаже мы можем увидеть кованые ограждение лестницы в виде стеблей, цветов и птиц. В эркере, на лестнице, витражные окна с флорально-орнаментальным рисунком: ряд этих декоративных приемов демонстрирует особое внимание, уделяемое архитектором орнаменту.

Другой пример раннего модерна — вилла Мон Рев (1905), архитектор Леон Бойо, построена для супруги часовщика Эдмана Пикара. Модерн здесь смешивается с необарокко. В некоторых интерьерах имитирован стиль Людовика XIV. На лестничной клетке находится витражное окно с изображением попугая в обрамлении типичных для модерна флоральных элементов. На фасаде кованые элементы, стилизованные под листья и цветы каштана, поддерживают вынос кровли.

Приведенные выше примеры составляют представление о коротком переходном этапе, когда элементы модерна сочетаются с достаточно безликими архитектурными решениями самих зданий, стиль не проявляется как целостное явление и памятники данного периода нельзя назвать синтетическими произведениями.

Ситуация кардинально изменилась после появления в городе собственной художественной школы, которая была основана в 1870 году [9]. Покровители школы, среди которых были, прежде всего, владельцы часовых мануфактур, предоставляли место для обучения и ознакомления с самыми разнообразными процессами, не ограниченными производством как таковым. Целью обучения являлось развитие художественных способностей учащихся и углубленное изучение рисунка и орнамента. Кроме этого, изучали моду, декоративную композицию, архитектуру, анатомический рисунок и живопись. Одним из ведущих наставников школы был Шарль Л'Эплаттенье. Первоначальное художественное образование он получил в Будапеште, в школе декоративного искусства (1890–1893 гг.), продолжил обучение в Национальной школе изящных искусств (1893–1897 гг.). После возвращения в Ла Шо-де-Фон, он был принят в местную художественную школу в качестве преподавателя рисования и декоративной композиции [10]. По инициативе Шарля, прежде всего была собрана обширная библиотека при художественной школе, в которой хранились альбомы с изображением архитектурных сооружений, фотографии, книги по композиции и теории орнамента. В октябре 1905 года Шарль Л'Эплаттенье предложил открыть высший курс по искусству и декорированию для лучших учеников школы. Основным нововведением и главной идеей было то, что этот курс больше не будет ограничивать-

ся предметами, связанными с часовым делом. Наставник изменил всю систему образования, пересмотрел учебную программу и решительно применил современные и инновационные методы обучения. Теперь в преподавании Ш. Л'Эплаттенье помогают выпускники школы: Жорж Обер — по рисованию и лепке, Леон Перрен — по орнаментальной композиции и Шарль-Эдуард Жаннере-Гри (будущий Ле Корбюзье) — по архитектуре и скульптуре. Инновация заключалась во введении пяти последовательных этапов, начиная с наблюдения за естественной формой, чтобы извлечь существенный элемент, идею и постепенно приходя к геометрическому стилизованному мотиву, который затем можно было использовать в декоративных композициях и на производстве. Он призывал своих учеников наблюдать за природой, чтобы, применяя фундаментальные законы геометрии, производить художественную стилизацию форм (еловые ветви, шишки, деревья) (рис. 1, 2, 3).



Рис. 1. Эскизная разработка орнамента из еловой шишки. Фото из открытых источников



Рис. 2. Разработка рисунка ткани в «еловом стиле». Фото из открытых источников



Рис. 3. Керамическая шкатулка с росписью в «еловом стиле». Фото из открытых источников

Под руководством Шарля Л'Эплаттелье студенты школы искусств Ла Шо-де-Фон принимали участие в конкурсах и международных выставках. Одним из достижений стал почетный диплом, полученный в 1906 году на Миланской международной выставке за футляры для карманных часов (рис. 4). Школа была, по сути, училищем художественных ремесел, в котором ученикам давали общую профессиональную подготовку.

В 1907 году Шарль Л'Эплаттелье со своими учениками частично отделился от школы, создав новое объединение. Цель состояла в том, чтобы работать вместе над проектами и, в идеале, интегрировать художественное производство в регион. Предполагался широкий формат проектной деятельности — архитектура, изобразительное, декоративно-прикладное искусство, скульптура и интерьер, производство мебели, тканей, керамики и так далее.



Рис. 4. Футляры для часов по эскизам учеников художественной школы 1906 год. Фото из открытых источников

Перед лицом модерна, опиравшегося на книги образцов, линия национального стиля будет развиваться под руководством Шарля Л'Эплаттенье и его ученика, архитектора Рене Чапаллаза, как более авторская, чувствительная к зарождающемуся в Швейцарии течению Хайматштиля (heimatkunst — «родное, отечественное искусство»; heimatstill — «уютный, домашний стиль»). Описанный впервые в 1904 году, максимальное развитие он получил в первой половине XX века. Стиль стремится к некоторой форме современности, но черпает вдохновение в образцах фахверковой архитектуры и обновляет использование традиционных материалов, таких как дерево и камень. Эта практика встречается в других странах Европы, где некоторые тенденции движения в стиле модерн чувствительны к народным традициям местной архитектуры, например, в Шотландии или в скандинавских странах. Шарль-Эдуард Жаннере-Гри (Ле Корбюзье) [11] так выразился в письме к своему учителю, Шарлю Л'Эплаттенье, датированном 1908 годом: «Если парижский стиль легкомыслен, если в нём отсутствуют планели, латунные болты и жесть, мы достаточно очарованы нашей прекрасной страной, чтобы оставаться ей верными. Там, где парижане кладут лист, созданный по образцу природы, и где немцы — квадрат, отполированный, как зеркало, там мы положим треугольник с шишками и наш вкус будет исключительным» [12].

В 1905 году Шарль Л'Эплаттенье совместно с лучшими учениками, и в том числе Шарль-Эдуард Жаннере, работает над проектом частного дома — виллы Фалле в окрестностях Ла Шо-де-Фона (рис. 5, 6). Этот



Рис. 5. Вилла Фалле в Ла Шо-де-Фон. Фото автора



Рис. 6. Интерьер главного холла виллы Фалле в Ла Шо-де-Фон. Фото автора

проект стал манифестом «елового стиля». По общим формам архитектуры вилла — это традиционное шале, с крутой крышей в альпийском стиле. Дом строился по заказу ювелира Луи Эдуарда Фалле, одного из членов совета художественной школы. Это попытка внедрить лексику «елового стиля» и интегрировать его уже не в промышленное производство, а в жилую архитектуру. Цветные сграфитто на фасадах, дверные ручки, ограды на балконе, дверные и оконные обрамления, мебель, обшивка стен в интерьере — каждая деталь уникальна. Весь декор виллы, тонко уравновешивающий изгибы и прямые, поражает своей простотой, однородностью и высокой степенью стилизации. Студенты работали в группах: некоторые из которых занимались металлоконструкциями, другие — отделкой по дереву или сграффито. Фасад украшен мастерски выполненными геометрическими узорами с изображением треугольных сосен и сосновых шишек в «еловом стиле». Интерьеры также декорированы орнаментами [13].

Другим крупным памятником, в котором очевиден тотальный подход к общему архитектурно-художественному решению всего комплекса, является здание крематория в Ла-Шо-де-Фон (1909–1910). В 1908 году городское «Общество кремации» заказало проект крематория Шарлю Л'Эплаттенье и его ученикам. Функционально проект соответствовал традиционной конструкции крематория — первый этаж — технический, здесь находятся печь, служебные помещения. Второй этаж — парадный, в нем — вестибюль, церемониальный зал и колумбарий. Архитектурный проект создан Р. Белли и А. Робером.

Основной интерьер главного церемониального зала крематория представляет собой пример синтетического соединения разных видов

монументально-декоративного искусства (рис. 7). Пол решен в светлых тонах, на нем присутствует геометрический рисунок из фрагментов натурального мрамора, чередующихся с мозаичными вставками. Нижний ярус стен отделан более темным мрамором, плоскости расчленены нишами для хранения урн с прахом. Вертикальное устремление свойственно рельефным скульптурным вставкам, выполненным в технике выколотки. Ритмически рисунок пола и разбивки стен вызывает ассоциации с римскими античными интерьерами. Однако структура орнамента и детали тяготеют к теме пламени, огня и соответствуют скорее образам древней скандинавской традиции. Флоральные мотивы орнамента включают цветки мака как символа вечного сна. Верхний ярус стен, до купола, покрыт художественной росписью и витражными окнами, преобладающий цвет здесь синий как символ жизни и перерождения. В орнаменте появляются мавританские и восточные мотивы. Довершает общее впечатление резкий взлет купола, расписанного орнаментом, совмещающим в себе языки пламени и конусную форму еловой шишки. Несмотря на богатство декоративной программы, в интерьере постройки не наблюдается отсылок к христианской иконографии. Эта архитектура уже выходит за рамки художественного самовыражения и сама по себе является предлогом для глубокого дискурса о духовном.



Рис. 7. Интерьер крематория в Ла Шо-де-Фон. Фото автора

Примеры оформления жилых городских пространств в еловом стиле немногочисленны. Одним из них является интерьер голубого салона в квартире Шарля-Родольфа Спилманна, богатого производителя золотых коробок для часов, созданный учениками школы в 1907 году (рис. 8). Нижняя часть стен покрыта деревянными панелями, выше все пространство занято росписями с использованием мотивов гор, елей, лесных птиц, ягод, общий колорит росписи — голубой, что и дало название салону. Большой витраж имеет пышный растительный декор, в котором спрятаны маленькие птички. Эффектно выглядит массивное решение камина и каминного экрана с продолжением использования орнаментальных мотивов «елового стиля».

К сожалению, в силу объективных обстоятельств деятельность группы художников, объединенных общими идеями «елового стиля», продолжалась недолго. Эстетически мастера школы приближали свои проекты к национальному образу горной страны, придавая им неповторимое своеобразие. Проекты разрабатывались с прицелом на промышленное воплощение, но оставались при этом объектами декоративно-прикладного искусства. В рамках деятельности школы сложился уникальный прецедент нового стиля, была разработана определенная система образования, общая художественная программа школы, создала возможность сложения стилистической однородности произведений. Метод наблюдения за природой и объединение наиболее узнаваемых элементов флоры швейцарских гор, в частности, мотива еловых и пихтовых ветвей, стволов, шишек, сформировали визуальный код стиля и его особую локальную эстетику.

Причиной заката школы Ле-Шо-де-Фон стали растущие разногласия между Шарлем Л'Эплаттенье и другими преподавателями, а иногда и студентами художественной школы. Активным противником художественного объединения внутри школы был Эрнест-Поль Грабер, учитель, журналист и политик, который активнее остальных настаивал на закрытии Высшего курса художественной школы. Фактически творческое объединение постепенно прекратило свою деятельность уже с 1911 года, поскольку на смену национально-романтическим идеям «елового стиля» постепенно приходили новые представления о дизайне и теоретическом подходе в искусстве. В 1914 году Эрнест-Поль Грабер добился отставки профессора Шарля Л'Эплаттенье, и, хотя сам мастер жил в городе и плодотворно работал вплоть до 1946 года, художественное объединение, создавшее уникальный «еловый стиль» швейцарского модерна, прекратило свое существование.

Примечания:

1. *Van de Velde H.* Récit de ma vie (édité par Anne Van Loo). — Bruxelles et Paris, 1992—1995. — P. 7.

2. Город был основан в 1656 году его развитие связаны с часовой промышленностью. После пожара 5 мая 1794 года Ла Шо-де-Фон был практически уничтожен, но это способствовало динамичному городскому планированию.

3. *Gaitzsch M.* Le style sapin. — La Chaux-de-Founds: David Lemaire University Press, 2021.

4. *Hellmann A.* Charles L'Eplattenier (1874–1946). — Hauterive: Attinger, 2011. p. 76-78

5. Le Style sapin: une expérience art nouveau, à La Chaux-de-Fonds / sous la direction de H.B. Thomson. — Paris: Somogy, 2006.

6. *Morel G.* Le Corbusier: construire la vie modern / G. Morel. — Paris: Patrimoine, 2015.

7. *Щенникова Н.В.* У истоков «елового стиля» в Ла Шо-де-Фон» // SANEWS. ONLINE, Новости Швейцарии, Аналитика, События: [сайт]. — 2022. — 24 сент. — URL: https://www.sanews.online/post/u-istokov-elovogo-stilja-v-la-sho-do-fon (дата обращения: 20.12.2025).

8. Интересно, что именно в этом доме, в одной из квартир, жил преподаватель школы Ла Шо-де-Фон и фактический создатель «елового стиля» в 1902–1905 годах.

9. Еще до 1830 года художники-декораторы и граверы уже давали уроки рисования подмастерьям и рабочим, но художественная школа официально была основана лишь в 1870 году.

10. *Hellmann A.* Charles L'Eplattenier (1874–1946). — Hauterive: Attinger, 2011. — С. 185

11. Ле Корбюзье (настоящее имя Шарль-Эдуард Жаннере-Гри) — архитектор швейцарского происхождения. Родился 6 октября 1887 года в городе Ла-Шо-де-Фон в Швейцарии. Получил специальность гравера, и в 1902 году его работа, часы швейцарской марки «Брегет», были отмечены наградой на Международной выставке в Турине. Работа выполнена в национальном швейцарском «еловом стиле». Часы украшены чеканкой с применением сплавов меди и золота. Над ритмическими прямоугольными формами, напоминающими силуэт современного города, изображена пчела — символ, находящийся на городском гербе Ла-Шо-де-Фон.

12. *Morel G.* Le Corbusier: construire la vie modern / G. Morel. — Paris: Patrimoine, 2015. p. 36

13. Успех этого проекта привел к тому, что было построил две похожие виллы в том же районе, Жакме и Штоцер. Вилла Жакме построена в 1907 году. Проект был разработан Шарлем-Эдуардом Жаннере, во время его пребывания в Вене. Построенный в том же региональном стиле, что и вилла Фалле, он отличается более аскетичным фасадом.

Список литературы:

1. *Wenche F.* Mindretallets mangfold: kyinner i norsk arkitekturhistorie. — Oslo: Abstrakt, 2004.

2. Autour de Charles L'Eplattenier: exposition; Musée des Beaux-Arts, La Chaux-de-Fonds, 13 juin au 4 octobre 1987: catalogue. — La Chaux-de-Fondsn: Musée des Beaux-Arts, 1987.

3. Le Style sapin: une expérience art nouveau, à La Chaux-de-Fonds / sous la direction de H.B. Thomson. — Paris : Somogy, 2006. – 199 p.

4. *Englert M*. Charles L'Eplattenier, les pastels / M. Englert, N. M. Güdel. — Genève: Notari, 2022. — 194 p.

5. *Hellmann A*. Charles L'Eplattenier (1874–1946). — Hauterive: Attinger, 2011.

6. *Jeanneret M*. Charles L'Eplattenier. — Neuchâtel: Baconnière, 1933.

7. *Piguet C*. L'Observatoire cantonal de Neuchâtel: une architecture et un ensemble décoratif // Revue historique neuchâteloise. — 2003. — № 3–4. — P. 307–329.

8. *Piguet C*. Entre ciel et terre: le pavillon Hirsch // Botanique et Art nouveau, de la plante vivante au décor d'apparat. — 2006. — Numéro special. — P. 8–11.

9. *Barthe G*. Une œuvre patriotique, passé simple // Mensuel romand d'histoire et d'archéologie. — 2022. — No. 79. — P. 34.

10. L'art nouveau à La Chaux-de-Fonds / Jeanneret J.D. [et al] // Revue historique neuchâteloise, 1998. — No. 2. — P. 57–127.

11. *Morel G*. Le Corbusier: construire la vie modern. — Paris: Patrimoine, 2015. — 224 p.

12. *Щенникова Н.В*. У истоков «елового стиля» в Ла Шо-де-Фон» // SANEWS.ONLINE, Новости Швейцарии, Аналитика, События: [сайт]. — 2022. — 24 сент. — URL: https://www.sanews.online/post/u-istokov-elovogo-stilja-v-la-sho-do-fon (дата обращения: 20.12.2025).